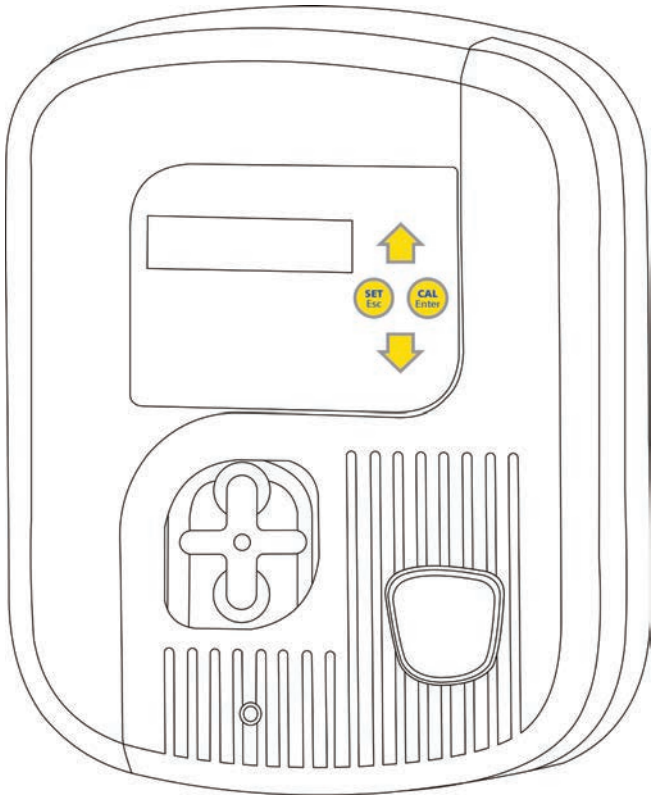
ZODIAC®

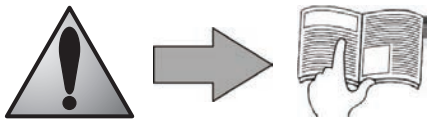
pH expert



Montage- und Gebrauchsanleitung
Deutsch

DE

More languages on:
www.zodiac-poolcare.com



H0434900.A - 2013/11

• **Lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Installation, der Instandhaltung oder der Reparatur dieses Gerätes anfangen!**

• **Das Symbol signalisiert wichtige Informationen, die unbedingt beachtet werden müssen, um jegliche Schadensrisiken für Menschen oder für das Gerät zu vermeiden.**

• **Das Symbol signalisiert nützliche Informationen, nur als Anhaltspunkte.**

Warnungen

• **Um eine durchgehende Verbesserung sicherzustellen können unsere Produkte fristlos verändert werden.**

• **Exklusive Verwendung: pH-Regulierungssystem für das Schwimmbadwasser (darf auf keinen Fall zu einem anderen Zweck verwendet werden).**

• **Die Installation des Gerätes muss von einem qualifizierten Techniker gemäß den Anweisungen des Herstellers und unter Beachtung der anwendbaren, örtlichen Normen durchgeführt werden. Der Installateur ist für die Installation des Gerätes und für die Beachtung der örtlichen Installationsregelungen verantwortlich. Der Hersteller haftet unter keinen Umständen für die Missachtung der anwendbaren, örtlichen Installationsnormen.**

• **Es ist wichtig, dass dieses Gerät nur von kompetenten und (körperlich und geistig) fähigen Personen gehandhabt wir, die vorab Anweisungen zur Nutzung des Gerätes erhalten haben (durch das Lesen dieser Betriebsanleitung). Jegliche Person, die diese Anforderungen nicht erfüllt, darf sich dem Gerät nicht nähern, weil sie sich sonst gefährlichen Elementen aussetzen würde.**

• **Im Falle einer Fehlfunktion des Gerätes: versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren und nehmen Sie mit Ihrem Installateur Kontakt auf.**

• **Stellen Sie vor jeglichem Eingriff auf das Gerät sicher, dass weder dieses noch anderes, angeschlossenes Zubehör unter Strom steht.**

• **Prüfen Sie vor jedem Anschluss, dass die auf dem Gerät angezeigte Spannung mit der Spannung des Netzwerks übereinstimmt.**

• **Die Eliminierung oder Shunt eines der Sicherheitsorgane führt automatisch zu einem Garantieablauf, genau wie im Falle des Einbaus von Teilen, die nicht aus unserer Herstellung stammen.**

• **Eine unsachgemäße Installation kann zu ernsthaften Personen- oder Materialschäden führen (die auch tödlich sein können).**

• **Kinder vom Gerät fern halten.**

• **Verwenden Sie keine Salzsäure, verwenden Sie ein Korrekturprodukt mit einer spezifischen pH, wie von Ihrem Schwimmbadhändler empfohlen.**

Inhaltsverzeichnis

1. Informationen vor der Installation 3
1.1 Allgemeine Lieferbedingungen 3
1.2 Inhalt 3
1.3 Technische Eigenschaften 3
2. Installation 3
2.1 Das Schwimmbad vorbereiten 3
2.2 Hydraulische Anschlüsse 4
2.3 Elektrische Anschlüsse 5
3. Verwendung 5
3.1 Vorstellung des Gehäuses 5
3.2 Kontrollen vor der Inbetriebnahme 6
3.3 Kalibrierung der Sonde 6
3.4 Füllen der peristaltischen Pumpe 6
3.5 Parametrierungen 7
4. Instandhaltung 9
4.1 Wechsel des peristaltischen Rohres 9
4.2 Einwinterung 9
5. Problembehandlung 9
5.1 Anzeigen 9
5.2 Fehlfunktionen des Gerätes 10
6. Produktregistrierung 10

DE

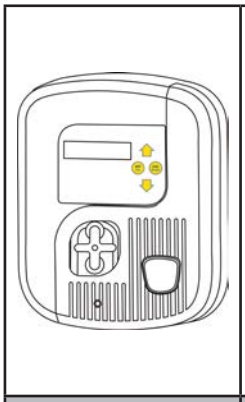
Am Ende der Betriebsanweisungen als Anhang verfügbar:
- Elektrisches Anschlussschema
- Maße
- Beschreibung
- EG Konformitätserklärung

1. Informationen vor der Installation

1.1 Allgemeine Lieferbedingungen

Der Empfänger trägt die Risiken während der Sendung jeglichen Materials, einschließlich der Frankierung und der Verpackung, Er ist verpflichtet,
schriftliche Vorbehalte auf dem Begleitschein des Lieferanten anzugeben, falls er während des Transports entstandene Schäden entdeckt (Bestätigung innerhalb von 48 Stunden per Einschreiben an den Transportdienstleister).

1.2 Inhalt

					
x1	x1	x1	x1	x1	x1

1.3 Technische Eigenschaften

Spannung der Stromversorgung	230Vac-50Hz
Anschlusswert	9 W
Schutzklasse	IP65
Maximaler Durchfluss der peristaltischen Pumpe	1,5L/Stunde
Maximaler Gegendruck am Injektionspunkt	1,5 bar
Korrektur	sauer oder basisch
Toleranz der pH Sonde	5 bar / 60 °C / maximale Wassergeschwindigkeit: 2m/s
Messskala	0,0 - 14,0 pH (± 0,1 pH)
Antwortzeit der pH Sonde	< 15 Sekunden

2. Installation

2.1 Das Schwimmbad vorbereiten

2.1.1 Wasserbalance

Es ist unbedingt notwendig, die Wasserbalance des Schwimmbades zu kontrollieren und anzupassen, bevor dieses Gerät installiert wird. Stellen Sie sicher, dass die Wasserbalance des Schwimmbades von Beginn an korrekt ist, um die Wahrscheinlichkeit von Problemen während der ersten Betriebstage oder während der Schwimmbadsaison zu mindern.

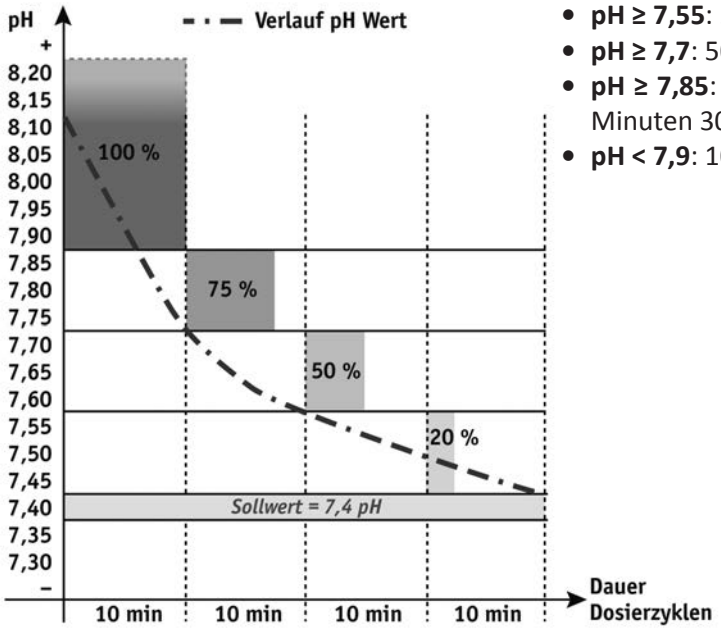
Auch wenn es sich um ein automatisches Regulierungssystem handelt ist es notwendig, regelmäßige Wasseranalysen durchzuführen, um die Parameter der Wasserbalance zu kontrollieren.

	Einheiten	Empfohlene Werte	Um zu erhöhen	Um zu reduzieren	Testfrequenz (während der Saison)
pH	/	7,2 – 7,4	Das Gerät mit der «Alkalin» Dosierung verwenden und/oder den Einstellwert erhöhen	Das Gerät mit der «sauer» Dosierung verwenden und/oder den Einstellwert reduzieren	Wöchentlich
Freies Chlor	mg/L oder ppm	0,5 – 2	Chlor hinzufügen (manuell oder mit einem automatischen Gerät)	Das Hinzufügen oder die Produktion von Chlor abbrechen	Wöchentlich

	Einheiten	Empfohlene Werte	Um zu erhöhen	Um zu reduzieren	Testfrequenz (während der Saison)
TAC (Alkalinwert oder Pufferkapazität)	°f (ppm)	8 – 15 (80 – 150)	Korrekturprodukt für den Alkalinwert hinzufügen (Alca+ oder TAC+)	Säure hinzufügen	Monatlich
TH (Kalkgehalt)	°f (ppm)	10 – 30 (100 – 300)	Calciumchlorid hinzufügen	Metallsequestriermittel hinzufügen (Calci-) oder eine Entkarbonatisierung durchführen	Monatlich
Zyanidsäure (Stabilisator)	mg/L oder ppm	< 30	/	Das Schwimmbad teilweise leeren und dieses neu füllen	Alle drei Monate
Metalle (Cu, Fe, Mn…)	mg/L oder ppm	± 0	/	Metallsequestriermittel hinzufügen (Metal Free)	Alle drei Monate

2.1.2 Einspritzgesetz des Gerätes

Beispiel mit 4 Zyklen und einem Einstellwert bei pH 7,4 und einer sauren Regulierung (Standard-Alkalingehalt):



- **pH ≥ 7,55**: 20% Injektion (2 Minuten) und 80% Pause (8 Minuten)
- **pH ≥ 7,7**: 50% Injektion (5 Minuten) und 50 % Pause (5 Minuten)
- **pH ≥ 7,85**: 75% Injektion (7 Minuten 30 Sekunden) und 25% Pause (2 Minuten 30 Sekunden)
- **pH < 7,9**: 100% Injektion (10 Minuten)

- Das Einspeisegesetz ist natürlich umgekehrt, falls eine basische Dosierung ausgewählt wird.
- Aktives Chlor ist mit der richtigen pH am wirksamsten.
- Der maximale Injektionsdurchfluss beträgt 1,5L/Stunde. Diese Dosierung ermöglicht es, den Einstellwert schnell und genau zu erreichen.
- Diese proportionale Injektion ist zyklisch, wobei jeder Zyklus 10 Minuten dauert. Die Dosierung variiert je nach Verteilung der Injektions- und Pausenzeiten. Die Proportionalität passt sich automatisch an, und die Verteilung unter den verschiedenen Dosierungen wird nach 0,15 pH Schritten durchgeführt.

2.1.3 Anpassung der Dosierung nach Alkalinwert

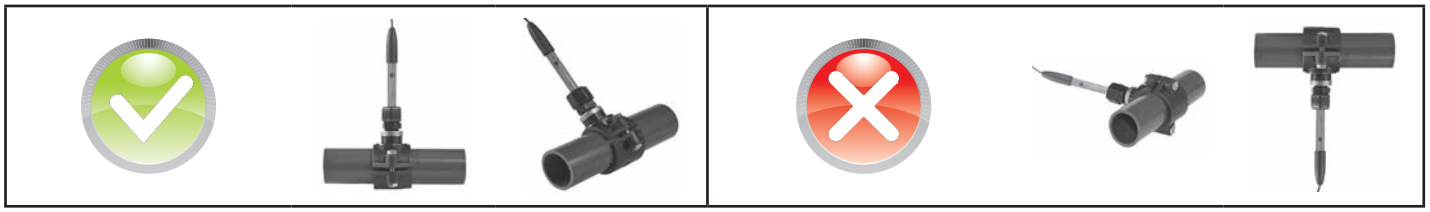
Die pH des Wassers ist ein potentiell instabiler Wert. Seine Stabilität hängt von dem Alkalinwert des Wassers ab (auch «TAC» für «Titre Alcalimétrique Complet (Vollständiger, Alkalimetrischer Titel)» genannt. Falls der TAC niedrig ist (<100ppm), wird die pH möglicherweise instabil sein, und umgekehrt falls der TAC hoch ist (>150ppm).
Um immer ein optimales Gleichgewicht zu erhalten ist dieses Gerät mit einer Funktion ausgestattet, die es erlaubt, die Menge des potentiell injizierten Korrekturproduktes je nach dem TAC des Wassers anzupassen (siehe § 3.5.4).

2.2 Hydraulische Anschlüsse

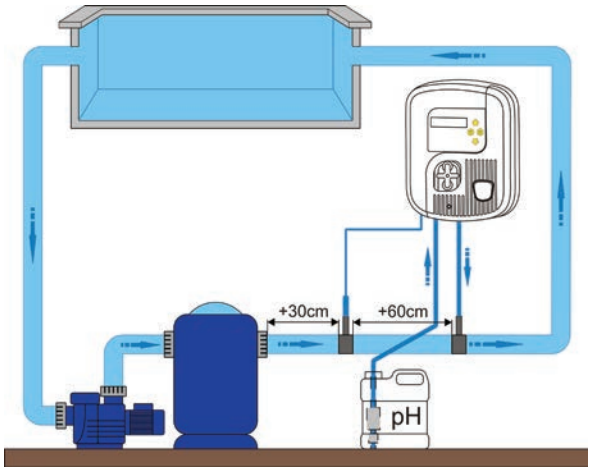
2.2.1 Positionierung der Sonde

- Die pH Sonde muss nach dem Filter und vor dem Heizsystem positioniert werden,
- Sie muss senkrecht oder höchstens in einem 45° Winkel installiert werden und nie mit dem Kopf nach unten.

DE



- Die Sonde muss mehr als 30 cm vor oder hinter einem möglichen Winkelstück des Rohrsystems installiert werden. Verwenden Sie falls nötig das optionale POD Kit. Eine Missachtung dieser Positionierung kann eine inkorrekte oder instabile Messung nach sich ziehen.
- Das Ende der pH Sonde darf das Rohr nicht berühren.
- Installieren Sie niemals eine pH Sonde vor der Filterpumpe, oder zwischen der Pumpe und dem Filter. Dies würde eine zufällige Messung und eine verkürzte Lebensdauer nach sich ziehen.



2.2.2 Stelle des Injektionspunktes

- Die Injektion muss das letzte Element des Schwimmbadsystems bilden, nach dem Heizsystem und dem möglichen Instandhaltungssystem.

2.2.3 Installation der Sonde und des Injektionspunktes

- Es müssen mindestens 0,6 gerade Meter zwischen der Sonde und dem Injektionspunkt gelassen werden. Falls dies nicht möglich ist, verwenden Sie das optional verfügbare POD Kit oder einen Rückstauverschluss.
- Die Installation der Anbohrschellen (oder des PD Kits) muss auf starren, Ø50 PVC Rohren durchgeführt werden. Eine Ø63 Anpassung ist als Option verfügbar.
- Das POD Kit ist empfohlen, falls eine Redox Regulierung (Chlor) ebenfalls installiert wird.
- Der Höchstdruck darf 1,5 Bar nicht überschreiten.
- Bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser zwischen 16 und 22 mm in das Rohr an den Stellen, die Sie für die pH Sonde und den Injektionspunkt ausgewählt haben.
- Befestigen Sie dann die Anbohrschellen.
- Verwenden Sie das Teflon Band, um die Wasserdichte der Gewinde des Sondenhalters, des Injektionsventils und seines Spannungsteilers zu überprüfen.

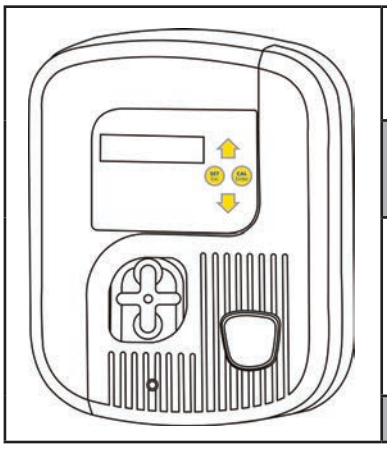
2.3 Elektrische Anschlüsse

- Installieren Sie das Gehäuse mithilfe des mitgelieferten Befestigungskits auf einer senkrechten, starren Oberfläche an einer leicht zugänglichen Stelle.
- Schließen Sie das Stromkabel an eine 230V AC Steckdose an.
- Schließen Sie das nackte Kabel für die Regelung der Filterpumpe mithilfe eines Relais an den 230V AC Anschluss der Filterpumpe an, um eine Stromrückleitung beim Anhalten der Pumpe zu vermeiden.

Schalten Sie das Gerät erst an, wenn alle Anschlüsse (elektrisch und hydraulisch) durchgeführt wurden.

3. Verwendung

3.1 Vorstellung des Gehäuses



CAL Enter	Aktivierung des Kalibrierungsmodus der Sonde (5 Sekunden lang drücken) Eine Auswahl im Menü «Parameter» bestätigen Die «OFA» Überdosierungssicherheit abbrechen
SET Esc	Visualisierung des Einstellwertes (5 Sekunden lang drücken) Das Menü «Parameter» verlassen
⇧ ⇩	Im Menü «Parameter» nach oben oder nach unten scrollen Aktivierung der Funktion «Füllung» (verlängertes Drücken auf der Taste «oben»)
0-1	Gesamtschalter zum An- oder Ausschalten des Gerätes

Dank seiner doppelten Stromversorgung ist dieses Gerät immer unter Stroml auch wenn die Filterung unterbrochen wurde, was es ermöglicht, jederzeit den pH Wert des Wassers abzulesen. Des Weiteren kann bei angehaltener Filterung eine Kalibrierung der Pumpe durchgeführt werden.
Das Gerät kann jederzeit mithilfe des 0-1 Schalters auf der Seite abgeschaltet werden.

3.2 Kontrollen vor der Inbetriebnahme

- Das Saugrohr muss mit dem Saugstock in den Behälter für das Injektionsprodukt getaucht und an die peristaltische Pumpe angeschlossen werden (linke Seite).
- Das Injektionsrohr wird auf der einen Seite an die peristaltische Pumpe angeschlossen (rechte Seite) und auf der anderen Seite an die Förderleitung in Richtung des Schwimmbades über das Injektionsventil angeschlossen.
- Die Haube der peristaltischen Pumpe muss wieder mit der Befestigungsschraube montiert werden.

3.3 Kalibrierung der Sonde

Damit das Gerät zuverlässig und präzise funktioniert muss die pH Sonde unbedingt regelmäßig kalibriert werden (bei Installation, bei erneuter Inbetriebnahme nach jeder Einwinterung und alle 2 Monate während des Betriebszeitraums).

- Spülen Sie das Ende der pH Sonde mit dem klaren Wasser aus dem mitgelieferten, mit Leitungswasser gefüllten H^2O Behälter aus.
- Diese schütteln, um das überflüssige Wasser zu entfernen.

Wischen Sie die Sonde nicht ab und berühren Sie auf keinen Fall ihr Ende!

- Tauchen Sie die Sonde in eine Flasche mit einer pH 7 Pufferlösung.
- Drücken Sie 5 Sekunden lang den Knopf CAL Enter bis angezeigt wird Kalibrierung, dann 7pH CAL Drucken,
- Drücken Sie auf CAL Enter, der Fortschrittbalken wird angezeigt : 7pH ,
- Nach etwa 30 Sekunden erscheint die Zuverlässigkeit der Messungen der pH Sonde als Prozentzahl. Falls der Wert über 25% liegt, fahren Sie mit der Kalibrierung fort, schalten Sie andernfalls das Gerät mit dem 0-1 Schalter ab, ersetzen Sie die Pufferlösung und/oder die pH Sonde und kalibrieren Sie erneut.

7pH Qualitat100%

- Spülen Sie das Ende der pH Sonde mit dem klaren Wasser aus dem mitgelieferten H^2O Behälter aus.
- Diese schütteln, um das überflüssige Wasser zu entfernen.
- Tauchen Sie die Sonde in eine Flasche mit einer pH 4 Pufferlösung.
- Drücken Sie auf den Knopf CAL Enter damit angezeigt wird 4pH CAL Drucken,
- Drücken Sie auf CAL Enter, der Fortschrittbalken wird angezeigt: 4pH ,
- Nach etwa 30 Sekunden erscheint die Zuverlässigkeit der Messungen der pH Sonde als Prozentzahl. Falls der Wert über 25% liegt, drücken Sie auf CAL Enter um die Kalibrierung zu beenden, oder schalten Sie den Apparat mit dem 0-1 Knopf aus, wechseln Sie die Pufferlösung und/oder die pH Sonde, und führen Sie die Kalibrierung erneut durch.

4pH Qualitat100%

- Spülen Sie das Ende der pH Sonde mit dem klaren Wasser aus dem mitgelieferten H^2O Behälter aus.
- Diese schütteln, um das überflüssige Wasser zu entfernen.
- Wechseln Sie die Sonde auf ihrem Sondenständer aus.

3.4 Füllen der peristaltischen Pumpe

Die peristaltische Pumpe füllt sich automatisch. Es ist jedoch möglich, diese manuell zu drehen, indem Sie auf . drücken. Die peristaltische Pumpe wird sich dann drehen, um Korrekturprodukt zu injizieren, solange die Taste gedrückt gehalten wird.

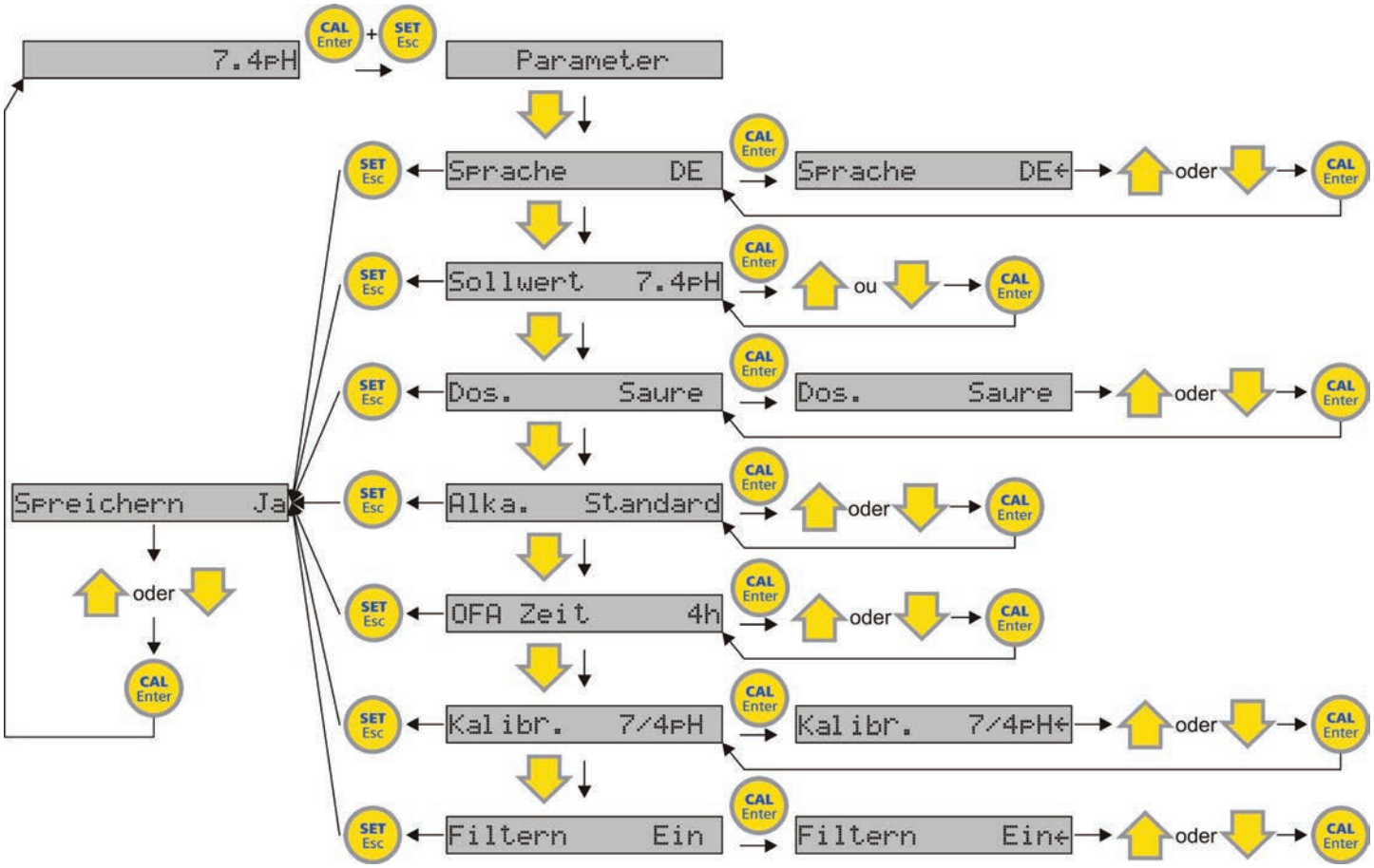
DE

3.5 Parametrierungen

3.5.1 Menü «Parameter»

Menü	Standardparameter
Sprache	Französisch
pH Einstellwert	7,4
Dosierung	Sauer
Alkalingehalt	Standard (100 < TAC < 150 ppm)
Überdosierungssicherheit «OFA»	4 Stunden
Kalibrierung	An 2 Punkten aktiviert (pH7 und pH4)
Betriebserkennung der Filterung	Aktiviert «An»

- Drücken Sie 5 Sekunden lang gleichzeitig auf CAL Enter und SET Esc wenn das Gerät angeschaltet ist: Parameter
- Drücken Sie auf SET Esc, um diesen Modus zu verlassen : Speichern Ja
- Wählen Sie «Ja» oder «Nein» mithilfe der Tasten ⇧ und ⇩,
- Bestätigen Sie, indem Sie auf CAL Enter drücken.



3.5.2 Menü «Sprachen»

Sechs Sprachen sind für die Schnittstelle verfügbar:

- EN = Englisch,
- FR = Französisch,
- ES = Spanisch,
- DE = Deutsch,
- IT = Italienisch,
- NL = Niederländisch.

3.5.3 Menü «Einstellwert»

Ermöglicht es, den pH Einstellwert einzustellen.

2 Methoden:

- siehe §3.5.1.

Oder:

- Drücken Sie auf SET Esc, während das Gerät betrieben wird: SP 7.4pH 8.3pH,
- Halten Sie SET Esc gedrückt und stellen Sie den Einstellwert mit ⇧ und ⇩ ein.
- Lassen Sie die Taste SET Esc los, um zu verlassen.

3.5.4 Menü «Dosierung»

Erlaubt es Ihnen, die Art des injizierten Korrekturproduktes auszuwählen (saure oder basische Dosierung).

3.5.4 Menü «Alkalinwert»

Erlaubt es Ihnen, den Alkalinwert des Schwimmbades zu wählen: Standard (100 < TAC < 150 ppm), Hoch (TAC > 150 ppm) der Niedrig (TAC < 100 ppm).

3.5.5 Menü «OFA Zeit»

Dieses Gerät ist mit einem Sicherheitsmechanismus ausgestattet, das jegliches Überdosierungsrisiko der Korrekturproduktes vermeidet, z.B. bei einem Problem mit der Sonde. Diese Sicherheitsvorrichtung nennt sich «OFA» (=Over Feed Alarm) und schaltet das Gerät in den Pausenmodus, falls dieses den Einstellwert nach der eingestellten Zeit nicht erreicht hat, Der hohe Wert wird sehr empfohlen, um jegliches, unerwartetes und/oder grundloses Anschalten zu vermeiden (ein Zeitraum länger als vier Stunden wird bei großen Becken und/oder bei hohen Alkalinwerten empfohlen).
Die Überdosierungssicherheit funktioniert hauptsächlich in 2 Schritten:

- Alarm OFA 7.4pH blinkt nach 75% der programmierten Zeit, ohne dass der Einstellwert erreicht wurde
- Stopp OFA 7.4pH wird bei Ablauf der Zeit angezeigt. Der Apparat wechselt dann in den Sicherheitsmodus.

Falls die Filterung anhält und wieder startet (= tägliche Zyklen), während das Gerät im «Stopp OFA» Sicherheitszustand war, aktiviert das Gerät 1 Stunde lang einen «OFA Test» Modus um sicherzustellen, dass die von der Sonde übermittelte Messung korrekt ist.
Nach diesem «OFA Test» Modus:

- Falls der Einstellwert erreicht wurde = der Apparat bleibt im normalen Modus in Betrieb
- Falls der Einstellwert nicht erreicht wurde : der Apparat geht in den «OFA Alarm» Modus über, mit Injektion des Korrekturproduktes.
- Falls der Einstellwert nach dem «OFA Alarm» Modus immer noch nicht erreicht wurde (=25% der gesamten, eingestellten OFA Zeit), wechselt das Gerät in den «Stopp OFA» Sicherheitszustand und verbleibt so bis zum Eingriff durch den Techniker.

Um diese Situation zu lösen und das Gerät wieder in Betrieb zu setzten, drücken Sie auf die Taste CAL Enter. Stellen Sie vorab sicher, dass die Sonde in einem guten Zustand und kalibriert ist.

Spezialfunktion der Überdosierungssicherheit:

Um gleich nach der Installation des Gerätes falsche Alarme zu vermeiden, kann die Überdosierungssicherheit 24 oder 48 Stunden lang abgeschaltet werden:

- Drücken Sie gleichzeitig auf CAL Enter, ⇧ und ⇩, um die Sicherheit 24 Stunden lang abzuschalten OFA 24h 7.4pH
- Drücken Sie gleichzeitig auf SET Esc, ⇧ und ⇩, um die Sicherheit 48 Stunden lang abzuschalten OFA 48h 7.4pH

3.5.6 Menü «Kalibrierung»

Es ist möglich, die Kalibrierung auf pH7 in nur einem Schritt durchzuführen (schneller, aber die Zuverlässigkeit der Messungen wird auf Dauer beeinträchtigt), oder diese Funktion zu löschen (davon wird stark abgeraten, außer im Falle von Schwimmbädern mit Instandhaltungsverträgen).

DE

3.5.7 Menü «Filterung»

Dieses Gerät ist mit einer doppelten Stromversorgung ausgestattet, die es erlaubt, das Gerät unter Strom zu halten, während die pH Sonde bei abgeschalteter Filterung kalibriert wird. Es ist jedoch möglich, diese Funktion im Falle eines anderen Stromanschlusses zu deaktivieren (nur durch einen Fachmann durchgeführt).

Dieses Gerät wird den Betriebszustand der Filterung nicht mehr beachten und kann Korrekturprodukt injizieren, auch ohne Durchfluss im Rohrsystem. Diese Deaktivierung ist nur dann gültig, wenn das Stromkabel mit der Filterung geregelt ist.

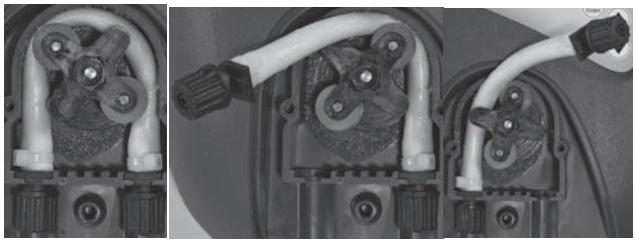
3.5.8 Zurückstellung des Gerätes

Es ist möglich, alle Standardparameter wiederherzustellen.

- Schalten Sie das Gerät aus
- Starten Sie das Gerät neu, indem Sie gleichzeitig auf und drücken: Stand.Param. Ja
- Wählen Sie «Ja» oder «Nein» mithilfe der Tasten und , und bestätigen Sie mit CAL Enter.

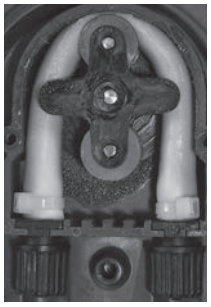
4. Instandhaltung

4.1 Wechsel des peristaltischen Rohres



- Entfernen Sie die Haube der peristaltischen Pumpe,
- Positionieren Sie den Rollenhalter auf 10 Uhr 20, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen,
- Legen Sie den linken Anschluss komplett frei, indem Sie diesen nach außen gespannt halten,
- Drehen Sie dann den Rollenhalter im Uhrzeigersinn, um das Rohr bis zum rechten Anschluss freizulegen.
- Stellen Sie sicher, dass der Rollenhalter in der 10 Uhr 20 Position ist.
- Führen Sie den linken Anschluss des neuen peristaltischen Rohres in seine Lagerung ein.
- Führen Sie dann das Rohr unter die Führungsvorrichtung des Rollenhalters durch.
- Drehen Sie dann den Rollenhalter im Uhrzeigersinn und begleiten Sie das Rohr bis zum rechten Anschluss.
- Schließen Sie die Haube der peristaltischen Pumpe.

4.2 Einwinterung



- Während der Einwinterung ist es empfohlen, sauberes Wasser pumpen zu lassen, um das peristaltische Rohr auszuspülen, indem Sie eine manuelle Füllung durchführen (siehe §3.4).
- Positionnieren Sie danach den Rollenhalter auf 6 Uhr, um die erneute Inbetriebsetzung zu erleichtern.
- Entfernen Sie die pH Sonde aus dem Sondenhalter und bewahren Sie diese in ihrem mitgelieferten Behälter oder in einem mit Leitungswasser gefüllten Becher auf.
- Falls nötig, verschließen Sie die Tür der Sonde.

Bewahren Sie die Sonde immer im Wasser und vor Frost geschützt auf.

5. Problembehandlung

5.1 Anzeigen

Meldung	Mögliche Ursachen	Lösungen
«Full.Nied.»	• Korrekturproduktbehälter leer • Flößer blockiert • Füllstandsensor nicht unter Strom.	• Den Korrekturproduktbehälter wechseln • Prüfen Sie, dass der weiße Flößer auf dem Saugstock richtig funktioniert • Den Saugstock ersetzen
«Alarm OFA»	Erster Schritt der Überdosierungssicherheit aktiviert (Dauer > 75%)	• Drücken Sie auf CAL Enter um den Alarm abzuschalten • Kontrollieren Sie die Sonde und/oder die pH des Beckens
«Stopp OFA»	Zweiter Schritt der Überdosierungssicherheit aktiviert (Zeit = 100%)	• Drücken Sie auf CAL Enter um den Alarm abzuschalten • Kontrollieren Sie die Sonde und/oder die pH des Beckens

Meldung	Mögliche Ursachen	Lösungen
«Test OFA»	Messungstest der pH Sonde sobald «Stopp OFA» aktiviert wurde während des vorherigen Filterungszyklus.	• Warten Sie das Ende des Verfahrens ab (1 Stunde) und kontrollieren Sie dann die Sonde und/oder die pH des Beckens.
«Filtern»	• Filterung abgestellt • Unsachgemäßer Anschluss	• Die Filterung anschalten und/oder kontrollieren • Kontrollieren Sie die elektrischen Anschlüsse
«Fehler»	• Pufferlösung(en) abgenutzt • PH Sonde verschmutzt • PH Sonde defekt	• Ersetzen Sie die Pufferlösung(en) • Reinigen Sie die pH Sonde mit einer 10% Salzsäurelösung • Ersetzen Sie die pH Sonde
«Fehler Parameter»	Parameterfehler	• Drücken Sie auf CAL Enter um die Fehlfunktion abzubrechen • Ersetzen Sie die elektronische Karte

5.2 Fehlfunktionen des Gerätes

Fehlfunktion	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das Gerät zeigt immer eine pH von etwa 7.0 an	Problem des Kabels und/oder des BNC Anschlussgerätes	• Prüfen Sie, dass der Anschluss zwischen der Sonde und dem Gehäuse nicht kurzgeschlossen ist (zwischen der zentralen Leiter des Kabels und dem Außenschirm) • Prüfen Sie, dass sich keine Feuchtigkeit und/oder Kondensat am BNC Anschluss befindet
Das Gerät zeigt immer einen unangemessenen Wert an, oder die Messung ist immer instabil	• Das Anschlusskabel der pH Sonde ist beschädigt • Die pH Sonde weist an der Rohrturbine eine Luftblase auf • Die pH Sonde ist abgenutzt • Das Kabel der pH Sonde wurde zu nah an einem Stromkabel installiert was zu Störungen führt • Die Sonde wurde nicht richtig auf dem Rohrsystem installiert	• Prüfen Sie das Kabel und/oder den BNC Anschluss • Stellen Sie die pH Sonde senkrecht auf und schütteln Sie diese leicht, damit die Luftblase bis nach oben steigt (sie muss senkrecht oder in einem 45° Winkel montiert werden, siehe §2.4) • Ersetzen Sie die pH Sonde • Die Entfernung zwischen dem Gerät und der Sonde reduzieren • Die Sonde an einer angemessenen Stelle aufstellen (siehe §2.2.1)
Kalibrierung auf pH7 und/oder pH4 unmöglich (Fehlermeldung) oder Zuverlässigkeit der pH Sonde < bei 25%	• Defekte Pufferlösung • Problem auf dem porösen Teil der Sonde und/oder Schmutzablage • Die pH Sonde ist abgenutzt	• Prüfen Sie, das die pH der verwendeten Lösung pH7 oder pH4 beträgt • Prüfen Sie die pH der Pufferlösung mit einem elektronischen pH-Meter • Nehmen Sie eine neue pH7 und/oder pH4 Pufferlösung • Die Kalibrierung wiederholen • Prüfen Sie, dass die Rohrturbine der pH Sonde nicht beschädigt ist, oder dass diese nicht außerhalb des Wassers getrocknet ist. • Als letzte Lösung, die Sonde reinigen, indem Sie diese einige Stunden lang in eine 10% Salzsäure-Lösung tauchen. • Prüfen Sie, dass der poröse Teil er Sonde in gutem Zustand ist (die Sonde mit einer Säurelösung reinigen). • Ersetzen Sie die pH Sonde
Langsame Antwort der pH Sonde	pH Sonde elektrostatisch aufgeladen	Die Sonde darf nicht mit einem Lappen oder einem Papiertuch abgewischt werden, diese leicht schütteln

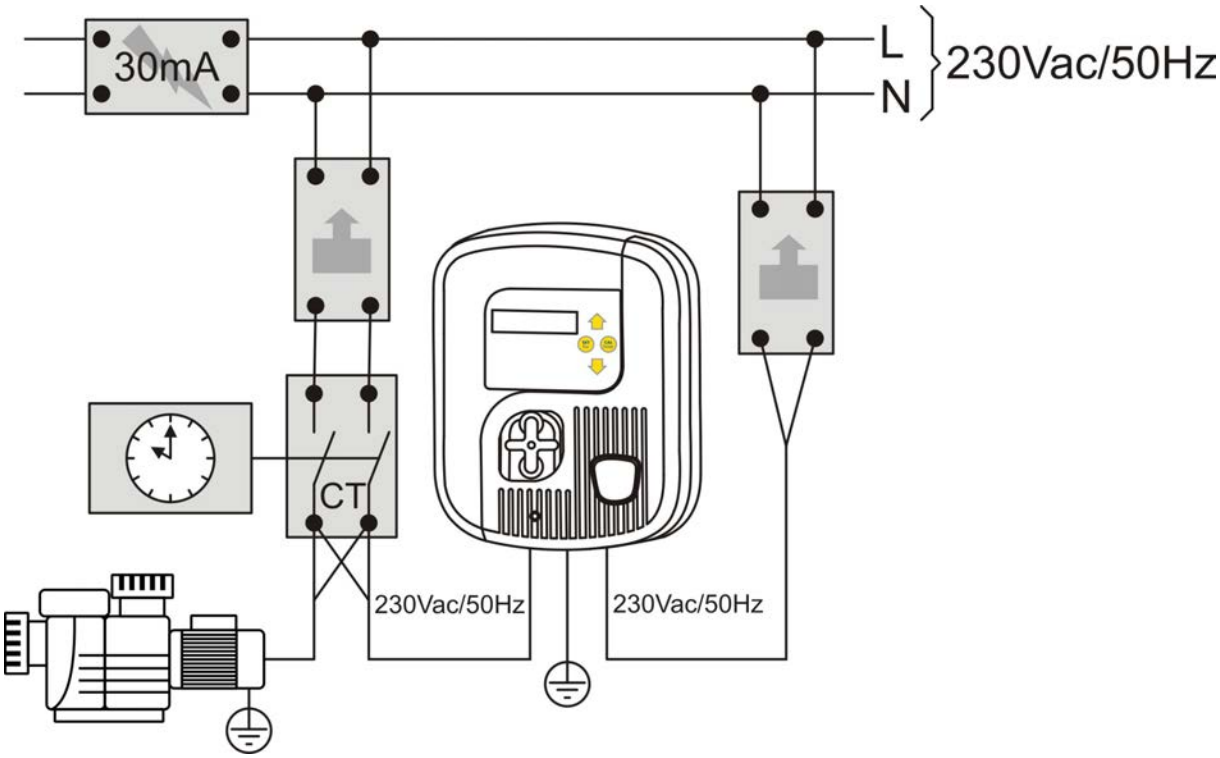
6. Produktregistrierung

Registrieren Sie Ihr Produkt auf unserer Webseite:
- Werden Sie immer als erster über die Zodiac Neuheiten und über unsere Sonderangebote informiert,
- Helfen Sie uns dabei, die Qualität unserer Produkte durchgehend zu verbessern.

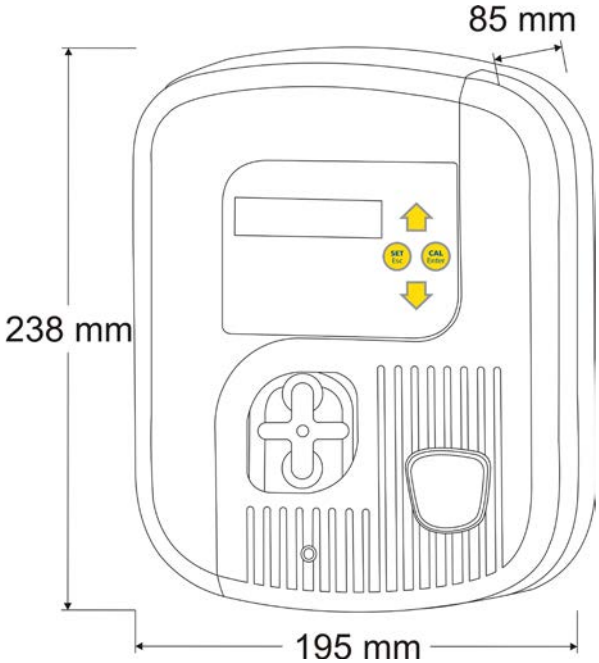
Australien - Neuseeland	www.zodiac.com.au
Europa, Südafrika und der Rest der Welt	www.zodiac-poolcare.com

DE

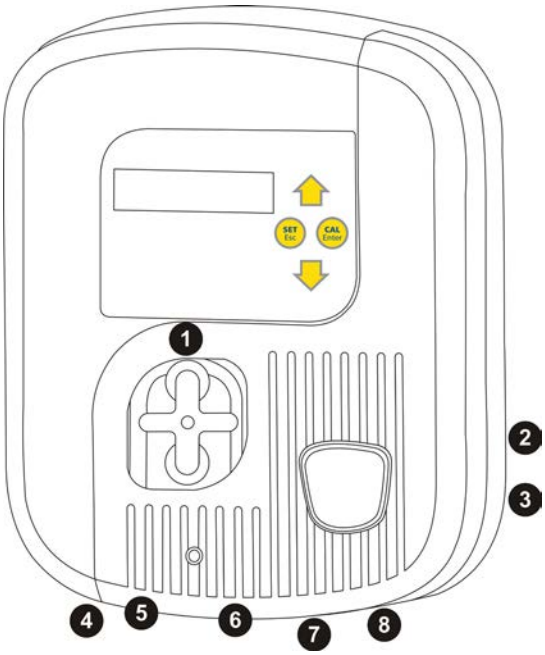
Elektrisches Anschlussschema



Maße



Beschreibung



1	Peristaltische Pumpe
2	Gesamtschalter
3	BNC Anschluss der pH Sonde
4	Kabeldurchführung für das direkte Regelungskabel der Filterung
5	Anschluss für das Saugrohr
6	Anschluss für das Injektionsrohr
7	Kabeldurchführung für das Kabel des Saugstocks
8	Kabeldurchführung für das 230Vac/50Hz Stromkabel

ZODIAC®

Zodiac Pool Care Europe - BP 90023 - 49180 St Barthélémy d'Anjou cedex - S.A.S.U. au capital de 517 200 € / SIREN 395 068 679 / RCS PARIS

www.zodiac-poolcare.com

Votre revendeur / your retailer

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.
For further information, please contact your retailer.

ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.